



## Provincia Autonoma de Bulsan

Projekt Progetto

THERME MERAN  
Thermenplatz, 9

TERME MERANO SpA  
Piazza Terme, 9

Projekt zur Erweiterung  
der Schwimmhalle

Progetto per l'ampliamento  
della sala bagnanti

## PROJEKT – PROGETTO

Planinhalt Contenuto

RELAZIONE GENERALE DEL PROGETTO DEFINITIVO  
BERICHT EINREICHPROJEKT

**A**  
**D1**

Verfasst  
Elaborato

Datum  
Data

07.2012

Änderung  
Modifica

Bauherr | Committente

Planer | Progettista

THERME MERAN AG  
TERME DI MERANO SpA

Thermenplatz 9 - Piazza Terme 9  
39012 MERAN | MERANO  
tel. +39 0473 252000  
fax +39 0473 252022  
e-mail : info@thermemeran.it

Genehmigungen

Approvazioni

### **DESCRIZIONE DELL'OPERA:**

Le Terme di Merano sono, come noto, una struttura che offre un servizio di apertura annuale e ciò implica necessariamente l'oggettiva necessità di offrire un servizio soddisfacente ed all'altezza del livello qualitativo della struttura.

Durante gli ultimi anni di attività si è dovuto constatare che le superfici a disposizione, in relazione al numero degli ospiti che visitano il complesso delle Terme di Merano, risultano insufficienti. Tale circostanza, insieme all'aumento costante di visitatori, ha indotto l'Amministrazione a prendere in considerazione la possibilità di eseguire interventi di ampliamento. Se infatti nel periodo estivo la struttura è in grado di far fronte a tale situazione, grazie all'attuale superficie della sala bagnanti, la gestione dei clienti diventa difficile nel periodo invernale, in particolar modo nel periodo delle vacanze natalizie. Attualmente la superficie utilizzabile per i lettini è esigua e comunque insufficiente durante i periodi di maggiore afflusso degli ospiti.

Il progetto di ampliamento, che si traduce di fatto in una sorta di "cubo" in vetro aggiunto, ha pertanto come obiettivo quello di disporre di più ampie superfici da destinare alle aree riposo.

Pare fondamentale precisare che la linea guida che ha dettato l'approccio al tema dell'ampliamento è stata quella della rilettura del progetto originario dell'arch. Thun, senza contraddirlo o contrastarne il linguaggio, ma cercando al contrario di decodificarlo in maniera tale da poter riproporre le medesime tematiche in ordine ai materiali, strutture vetrate, colori e volumi. I temi compositivi possono essere riassunti in 5 concetti fondamentali: il "vuoto", i "volumi", lo "schema distributivo", le "dinamiche interne" e gli "assi" come di seguito esplicitati:

- il "**vuoto**":

Ovvero lo spazio che si è pensato di utilizzare per ampliare la sala bagnanti. Si tratta in sostanza dello spazio vuoto tra il cubo in vetro esistente e gli ambiti fitness/SPA; una soluzione che garantisce un'ampia superficie da destinare ad area relax ed al tempo stesso un volume "discreto" nell'armonia del complesso termale.

### **BESCHREIBUNG DER ARBEITEN:**

Die Therme Meran ist eine Struktur welche bekannterweise einen ganzjährig zugänglichen Dienst bietet. Dies erzwingt wiederum die Notwendigkeit den Besuchern zufriedenstellende und der hohen Qualität der Struktur entsprechende Dienste zu bieten.

In den letzten Jahren wurde festgestellt, dass die verfügbaren Flächen, im Verhältnis zur hohen Besucherzahl der Therme Meran, nicht ausreichend sind. Dieser Umstand, sowie die ständig wachsende Zahl von Besuchern, haben die Verwaltung dazu bewegt, einen eventuellen Ausbau der Struktur in Betracht zu ziehen. Wenn in den Sommermonaten die bestehende Struktur in der Lage ist, die Situation Dank der aktuellen Dimension der Badehalle zu bewältigen, wird die Organisation der Kunden in den Wintermonaten äußerst schwierig; insbesondere während der Weihnachtsfeiertage. Die gegenwärtig mit Liegen ausgestattete Fläche ist zu gering und unzureichend um in den Zeiten des höchsten Besucherandrangs allen genügend Platz bieten zu können.

Das Projekt für die Erweiterung besteht im Wesentlichen aus einem dem bestehenden Gebäude angebauten, würfelförmigen Glaskörper, der mehr Platz für den Ruhebereich bieten soll.

Es muss vorweg präzisiert werden, dass das Entwurfskonzept der geplanten Erweiterung eng in Verbindung zum ursprünglichen Projekt des Architekten Thun steht; ohne seiner „Formensprache“ widersprechen zu wollen, wurde der Versuch unternommen, dieselbe zu entziffern und dadurch dieselben Themen aufzugreifen. Dies betrifft insbesondere Materialien, Glasstrukturen, Farben und Volumina. Die Entwurfskriterien können wir somit in 5 grundlegende Kategorien zusammenfassen: der „leere Raum“, die „Volumina“, die „Raumeinteilung“, der „innere Bewegungsablauf“ und die „Achsen“.

In der Folge wird kurz auf diese Schwerpunkte eingegangen:

- der "**leere Raum**":

Es handelt sich dabei um jenen Raum der für die Erweiterung der Badehalle gedacht ist; im Wesentlichen liegt dieser zwischen der bestehenden Badehalle und dem Fitnessstudio/SPA; diese Lösung bietet eine weitreichende Oberfläche die als „Ruhezone“ verwendet werden soll, und stellt zeitgleich ein

„diskretes“ Volumen im Gesamtbild des harmonievollen schon bestehenden Gebäudes dar.

- i **“volumi”**:  
Dal punto di vista volumetrico lo spazio sopra descritto presenta diversi vantaggi, sia in termini di collegamento con la sala bagnanti, sia in termini di omogeneità/integrazione con l'attuale struttura termale.
- lo **“schema distributivo”**:  
Il progetto si estende in senso longitudinale nord-sud, sviluppandosi in corrispondenza dell'ambito saune ed occupandone l'intero perimetro dell'attuale copertura trattata a verde.
- le **“dinamiche interne”**:  
La posizione strategica del vuoto consente un accesso diretto alle nuove sale relax a piano terra dalla sala bagnanti, dal corridoio pubblico sul lato nord e dalla zona fitness, ed al primo piano dall'ambito SPA nonché dalla sala bagnanti.
- gli **“assi”**:  
Richiamando il concetto secondo cui si è cercato di rileggere il progetto dell'arch. Thun, è stato mantenuto il passo della struttura esistente e pertanto anche lo schema dei montanti/correnti. La configurazione della griglia strutturale è composta da linee rette che riprendono l'andamento regolare dei serramenti in facciata.
- die **“Volumina”**:  
Der weiter oben beschriebene Raum bietet verschiedene Vorteile; sei es hinsichtlich der Verbindung mit der Badehalle, als auch im Sinne einer homogenen Einfügung in die bestehende Gebäudestruktur.
- die **“Raumeinteilung”**:  
Das Projekt entwickelt sich längsgerichtet von Norden nach Süden; im Saunabereich nimmt es den gesamten Umfang der bestehenden Dachbegrünung ein.
- der **“innere Ablauf”**:  
Die strategische Lage des „leeren Raumes“ ermöglicht es, im Erdgeschoss einen direkten Zugang zu den neuen Ruhezeiten von der Badehalle, vom öffentlichen Korridor an der Nordseite und vom Fitnessbereich aus zu gewinnen; im ersten Obergeschoss hingegen geschieht dies direkt vom Wellnessbereich und von der Badehalle aus.
- die **“Achsen”**:  
Dem Grundprinzip folgend, mit welchem das Projekt des Architekten Thun konzipiert worden ist, wurde der Rhythmus der bestehenden Struktur beibehalten, und somit auch das Schema der konstruktiven vertikalen und horizontalen Elemente. Die Konfiguration der Struktureinteilung besteht aus geraden Linien, welche die Regelmäßigkeit der Fassadenfenster wiedergeben.

**ORTOFOTO**

**ORTOPHOTO**



Bozen-Bolzano, 07.2012